

**GEMEINDE AHRNTAL**  
**Provinz BOZEN**

**COMUNE DI VALLE AURINA**  
**Provincia di BOLZANO**

 Gewährung von Beiträgen Jahr 2016  
 Verzeichnis der Begünstigten

 Concessione di contributi anno 2016  
 Albo dei beneficiari

(Art. 8 der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen)

(articolo 8 del Regolamento per la concessione di contributi)

Fortf. Nr. n°	Begünstigter beneficiario	Steuer-, MwSt.Nummer codice fiscale, partita IVA	Bezug Prot. Nr. rif.	Zweck	finalità	Beitrag contributo	Kapitel capitolo	Beschluss/ delibera
1	Ahrntaler Männerchor	92002010210	5261	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>4.000,00 €</b>	05021.04.040100002	490/09.11.2016
2	Amateursportkegelklub Ahrntal	92008960210	4326	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>1.500,00 €</b>	06011.04.040100	490/09.11.2016
3	AVS-Ahrntal	01625160211	7337	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>1.500,00 €</b>	05021.04.040100002	490/09.11.2016
4	Bad Boys Steinhaus	n.a. / n.i.	7542	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>500,00 €</b>	06011.04.040100	490/09.11.2016
5	Bergrettung Ahrntal	01619950213	5483	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>2.500,00 €</b>	11011.04.040100	490/09.11.2016
6	Bergrettung Ahrntal	01619950213	5484	Ankauf Einsatzschuhe	acquisto vestiario tecnico	<b>8.500,00 €</b>	11012.03.040100	490/09.11.2016
7	Bildungsausschuss Luttach	92047670218	/	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>1.720,50 €</b>	05021.04.040100	226/25.05.2016
8	Bildungsausschuss St. Johann	92007340216	/	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>2.862,00 €</b>	05021.04.040100	226/25.05.2016
9	Bildungsausschuss Steinhaus - St. Jakob - St. Peter	81012940219	/	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>3.384,00 €</b>	05021.04.040100	226/25.05.2016
10	Bildungsausschuss Steinhaus, St. Jakob, St. Peter	81012940219	7432	außerordentlicher Beitrag für die Busfahrt nach Kaltern und für das Sommerkonzerte- Jubiläum	contributo straordinario per bus a Caldaro e per l'anniversario dei concerti estivi	<b>1.020,00 €</b>	05022.03.040100	490/09.11.2016
11	Bildungsausschuss Weißenbach	92013600215	/	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>876,00 €</b>	05021.04.040100	226/25.05.2016
12	Bodenverbesserungskonsortium „Am Moasberg – Tratterberg“	92016140219	/	Instandhaltung des Forst- /Almweges "Griesbach"	manutenzione del sentiero forestale "Griesbach"	<b>200,00 €</b>	16011.04.040100	226/25.05.2016
13	Brugger Martin, St. Jakob	BRGMTN88R24B220W	9681	außerordentlicher Beitrag für Verlegung eines Rohres für Glasfaserkabel für die Gemeinde	contributo straordinario per posa di un tubo per cavo a fibra ottica per il Comune	<b>2.000,00 €</b>	14042.03.020100	490/09.11.2016
14	Einzelunternehmen Bar Sporthaus Luttach d. Außerhofer Verena	SSRVRN69B45B220A 02522930219	14747	Erneuerung der Kühlanlage in der Sportbar Luttach (Rückerstattung von Kosten)	rinnovo dell'impianto di raffreddamento nel "Sporbar" Lutago (rimborso di spese)	<b>1.382,54 €</b>	06012.03.030300	545/07.12.2016
15	Eltern-Kind-Zentrum Ahrntal	92030310210	7393	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>1.000,00 €</b>	12051.04.040100	490/09.11.2016
16	ESC Eisschützenclub Luttach	81009210212 01597510211	867	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>1.500,00 €</b>	06011.04.040100	490/09.11.2016
17	ESC Eisschützenclub Luttach	81009210212 01597510211	3745	Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten an der Eismaschine	riparazione e lavori di manutenzione della macchina leviga ghiaccio	<b>1.500,00 €</b>	06012.03.040100	490/09.11.2016
18	Fischereiverein Ahrntal	92044980214	7280	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>250,00 €</b>	06011.04.040100	490/09.11.2016
19	Frauensingkreis Luttach	n.a. / n.i.	7255	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>300,00 €</b>	05021.04.040100002	490/09.11.2016
20	Freiw. Feuerwehr Luttach	92007440214	16789	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>2.500,00 €</b>	11011.04.040100	490/09.11.2016
21	Freiw. Feuerwehr Luttach	92007440214	12945	ordentliche Tätigkeit (Sonderbeitrag Jugendarbeit)	attività ordinaria (contributo speciale per l'attività giovani)	<b>1.500,00 €</b>	11011.04.040100	490/09.11.2016
22	Freiw. Feuerwehr St. Johann	92007480210	/	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>2.500,00 €</b>	11011.04.040100	490/09.11.2016
23	Freiw. Feuerwehr Steinhaus- St. Jakob-St. Peter	92007360214	/	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>2.500,00 €</b>	11011.04.040100	490/09.11.2016
24	Freiw. Feuerwehr Weißenbach	92008140219	/	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>2.500,00 €</b>	11011.04.040100	490/09.11.2016
25	Freiw. Feuerwehr Weißenbach	92008140219	5690	Bezirksfeuerwehrtag in Weißenbach	riunione dei corpi dei vigili del fuoco della circoscrizione a Riobianco	<b>6.158,00 €</b>	11011.04.040100	490/09.11.2016
26	Geschichtsverein Ahrntal	92040090216	6832	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>1.300,00 €</b>	05021.04.040100002	490/09.11.2016
27	Jugenddienst Dekanat Taufers	81013540216	7256	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>5.500,00 €</b>	06021.04.040100	490/09.11.2016
28	Jugendgruppe Aggregat	92016630219	1045	ordentliche Tätigkeit/ Führungsbeitrag (Bezug: 49/R/22.12.2014)	attività ordinaria/contributo di gestione (riferimento: 49/C/22.12.2014)	<b>26.800,00 €</b>	05021.04.040100002	490/09.11.2016
29	Katholische Jungschar Steinhaus	80008880215	3417	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>110,00 €</b>	05021.04.040100002	490/09.11.2016
30	Katholischer Familienverband Luttach	n.a. / n.i.	9234	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>200,00 €</b>	12051.04.040100	490/09.11.2016

**GEMEINDE AHRNTAL**  
**Provinz BOZEN**

**COMUNE DI VALLE AURINA**  
**Provincia di BOLZANO**

 Gewährung von Beiträgen Jahr 2016  
 Verzeichnis der Begünstigten

 Concessione di contributi anno 2016  
 Albo dei beneficiari

(Art. 8 der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen)

(articolo 8 del Regolamento per la concessione di contributi)

Fortif. Nr. n°	Begünstigter beneficiario	Steuer-, MwSt.Nummer codice fiscale, partita IVA	Bezug Prot. Nr. rif.	Zweck	finalità	Beitrag contributo	Kapitel capitolo	Beschluss/ delibera
31	Katholischer Familienverband St. Jakob	80012100212	4441	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	200,00 €	12051.04.040100	490/09.11.2016
32	Katholischer Familienverband St. Johann	80012100212	4193	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	200,00 €	12051.04.040100	490/09.11.2016
33	Katholischer Familienverband St. Peter	80012100212	7349	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	200,00 €	12051.04.040100	490/09.11.2016
34	Kirchenchor Luttach	92051520218	6465	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	500,00 €	05021.04.040100002	490/09.11.2016
35	Kirchenchor St. Johann	92057780212	9579	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	500,00 €	05021.04.040100002	490/09.11.2016
36	Kirchenchor Weißenbach	92007310219	7215	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	500,00 €	05021.04.040100002	490/09.11.2016
37	Klausberg Seilbahn AG	00163290216	4577	Skibusdienst	servizio sci bus	5.000,00 €	07011.04.030200	490/09.11.2016
38	Krippenfreunde Steinhaus	80024510218	1941	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	110,00 €	05021.04.040100002	490/09.11.2016
39	KVV Luttach	80006160214	7348	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	150,00 €	12051.04.040100	490/09.11.2016
40	KVV St. Jakob	80006160214	9683	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	150,00 €	12051.04.040100	490/09.11.2016
41	KVV St. Johann	80006160214	6135	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	150,00 €	12051.04.040100	490/09.11.2016
42	KVV Weißenbach	KNGJNN37M03I595B	11207	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	150,00 €	12051.04.040100	490/09.11.2016
43	Musikkapelle Luttach	81009690215	7355	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.500,00 €	05021.04.040100002	490/09.11.2016
44	Musikkapelle Luttach	81009690215	7356	Ankauf Trachten; Ankauf und Reparatur Instrumente	acquisto costumi tradizionali; acquisto e riparazione strumenti musicali	5.000,00 €	05022.03.040100	490/09.11.2016
45	Musikkapelle St. Jakob	92005860215	7216	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.500,00 €	05021.04.040100002	490/09.11.2016
46	Musikkapelle St. Jakob	92005860215	7380/2015 7217/2016	Projekt Bläserklasse	progetto "Bläserklasse"	2.500,00 €	05021.04.040100002	490/09.11.2016
47	Musikkapelle St. Johann	81009410218	7281	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.500,00 €	05021.04.040100002	490/09.11.2016
48	Musikkapelle St. Johann	81009410218	7282	Musikwoche Tauferer-Ahrntal	settimana musicale Tures- Aurina	5.000,00 €	05021.04.040100002	490/09.11.2016
49	Musikkapelle St. Johann	81009410218	7284	Anschaffung Trachten und Instrumente	acquisto costumi tradizionali e strumenti musicali	2.500,00 €	05022.03.040100	490/09.11.2016
50	Musikkapelle Steinhaus	81010260214	7431	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.500,00 €	05021.04.040100002	490/09.11.2016
51	Musikkapelle Steinhaus	81010260214	3603	Ankauf Instrument	acquisto strumento musicale	3.000,00 €	05022.03.040100	490/09.11.2016
52	Musikkapelle Weißenbach	81013230214	6829	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	2.000,00 €	05021.04.040100002	490/09.11.2016
53	Musikkapelle Weißenbach	81013230214	6830	außerordentlicher Beitrag für Musikunterricht	contributo straordinario per educazione musicale	1.800,00 €	05022.03.040100	490/09.11.2016
54	Pfarrei Luttach	92005630212	11255 13113	Sanierung Zugang Friedhof und Kirche	risanamento accesso cimitero e chiesa	2.050,00 €	05022.03.040100	490/09.11.2016
55	Pfarrgemeinderat Steinhaus	92005620213	7541	Neukauf einer Männerfahne für Prozessionen	acquisto di un gonfalone per processioni	250,00 €	05022.03.040100	490/09.11.2016
56	Rangglverein-Tauferer-Ahrntal	81010860211	6574 13047	ordentliche Tätigkeit (inkl. anteilmäßige Spesen Defibrillatoren-Kurs)	attività ordinaria (incl. parte delle spese per corso defibrillatori)	2.150,00 €	06011.04.040100	490/09.11.2016
57	SAV Steinhaus	505860213	7430 12995	ordentliche Tätigkeit (inkl. anteilmäßige Spesen Defibrillatoren-Kurs)	attività ordinaria (incl. parte delle spese per corso defibrillatori)	6.000,00 €	06011.04.040100	490/09.11.2016
58	Schulsprenkel Ahrntal (Mittelschule St. Johann)	92022480211	6865	Reparatur der Bodenreinigungsmaschine	riparazione dell'apparecchio per la pulitura dei pavimenti bagnati	2.000,00 €	04022.03.010200	226/25.05.2016
59	Schulsprenkel Ahrntal (Mittelschule St. Johann)	92022480211	/	Montage und Installation von Laptopboxen	l'assemblaggio ed installazione di box per il computer portatile	1.733,46 €	04022.03.010200	517/23.11.2016
60	Schützenkompanie Oberes Ahrntal	92000470218	6120	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	250,00 €	05021.04.040100002	490/09.11.2016

**GEMEINDE AHRNTAL**  
**Provinz BOZEN**

**COMUNE DI VALLE AURINA**  
**Provincia di BOLZANO**

 Gewährung von Beiträgen Jahr 2016  
 Verzeichnis der Begünstigten

 Concessione di contributi anno 2016  
 Albo dei beneficiari

(Art. 8 der Verordnung über die Gewährung von Beiträgen)

(articolo 8 del Regolamento per la concessione di contributi)

Fortif. Nr. n°	Begünstigter beneficiario	Steuer-, MwSt.Nummer codice fiscale, partita IVA	Bezug Prot. Nr. rif.	Zweck	finalità	Beitrag contributo	Kapitel capitolo	Beschluss/ delibera
61	Schützenkompanie St. Johann	81009930215	815	ordentliche Tätigkeit und Reinigung WC's	attività ordinaria e pulizia WC pubblici	<b>750,00 €</b>	05021.04.040100002	490/09.11.2016
62	Schützenkompanie Steinhaus	n.a. / n.i.	1866	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>110,00 €</b>	05021.04.040100002	490/09.11.2016
63	Seniorenclub St. Jakob	80006160214	627	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>250,00 €</b>	12031.04.040100	490/09.11.2016
64	Ski Klub Ahrntal	81006610216	6466	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>10.000,00 €</b>	06011.04.040100	490/09.11.2016
65	Skialprace Ahrntal Amateursportverein	02696820212	11733	ordentliche Tätigkeit - 9. Skialprace Ahrntal 2017	attività ordinaria - 9. gara Skialprace Valle Aurina 2017	<b>5.500,00 €</b>	06011.04.040100	490/09.11.2016
66	Skiresort Weißenbach GmbH	02801470218	14491	Investitionsbeitrag für Dorflift Weißenbach	contributo d'investimento per impianto di risalita a Riobianco	<b>150.000,00 €</b>	06012.03.030200	490/09.11.2016
67	SSV Ahrntal Amateursportverein	81008460214 01455460210	2425	außerordentlicher Beitrag für Errichtung und Einrichtung Büro	contributo straordinario per realizzazione e arredamento ufficio	<b>12.000,00 €</b>	06012.03.040100	226/25.05.2016
68	SSV Ahrntal Amateursportverein	81008460214 01455460210	7433	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>12.300,00 €</b>	06011.04.040100	490/09.11.2016
69	Stiftung Seniorenheim Georgianum	81010720217 01380000214	5087	Ankäufe und Investitionen 2016	acquisti e investimenti 2016	<b>22.000,00 €</b>	12032.03.040100	490/09.11.2016
70	Tennisverein Ahrntal	92024170216	8783 13023	ordentliche Tätigkeit (inkl. anteilmäßige Spesen Defibrillatoren-Kurs)	attività ordinaria (incl. parte delle spese per corso defibrillatori)	<b>1.800,00 €</b>	06011.04.040100	490/09.11.2016
71	Tourismusverein Ahrntal	81008810210 00506410216	7437	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>40.000,00 €</b>	07011.04.040100	490/09.11.2016
72	Tourismusverein Ahrntal	81008810210 00506410216	7439	Investitionen (Beschilderung, Wegearbeiten, Bänke und Tische, ...)	investimenti (segnaletica, lavori, panchine e tavole, ...)	<b>22.000,00 €</b>	07012.03.040100	490/09.11.2016
73	Tratter Alfred, St. Jakob	TRTLRD61E12L5950	9682	außerordentlicher Beitrag für Verlegung eines Rohres für Glasfaserkabel für die Gemeinde	contributo straordinario per posa di un tubo per cavo a fibra ottica per il Comune	<b>2.000,00 €</b>	14042.03.020100	490/09.11.2016
74	Vereinshauskomitee Weißenbach	n.a. / n.i.	7394	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>500,00 €</b>	05021.04.040100002	490/09.11.2016
75	Vereinshauskomitee Weißenbach	n.a. / n.i.	7395	außerordentlicher Beitrag für Ankäufe	contributo straordinario per acquisti	<b>2.000,00 €</b>	05022.03.040100	490/09.11.2016
76	Vereinskomitee Haus am Bühel St. Jakob	TSTKRD62E17B220Q	6236	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>500,00 €</b>	05021.04.040100002	490/09.11.2016
77	Volkstanzgruppe Lutlach	92002350210	9308	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>250,00 €</b>	05021.04.040100002	490/09.11.2016
78	Weginteressentschaft Hollenze	n.a. / n.i.	3593	Weginstandhaltungsbeitrag Forststraße Hollenze	contributo manutenzione strada poderale "Hollenze"	<b>200,00 €</b>	16011.04.040100	490/09.11.2016
79	Weißenbacher Amateursportverein	92008850213	8695	ordentliche Tätigkeit	attività ordinaria	<b>1.000,00 €</b>	06011.04.040100	490/09.11.2016

 n.a. = vom Antragsteller nicht angegeben  
 n.i. = non indicato dal richiedente

<b>Gesamt/Tot.</b>	<b>425.266,50 €</b>
--------------------	---------------------

**Klassifizierung / classificazione**

ordentliche Beiträge	contributi correnti	176.372,50 €
einmalige Beiträge	contributi u.t.	7.178,00 €
Investitionsbeiträge	contributi in conto capitale	241.716,00 €
<b>Gesamt/Tot.</b>		<b>425.266,50 €</b>